

SUNDAY, NOVEMBER 8, 2020

TONE 5

22nd Sunday after Pentecost / Synaxis of the Archangel Michael and the other Bodiless Powers:
Archangels Gabriel, Raphael, Uriel, Selaphiel, Jegudiel, and Barachiel

STICHERA

V. (10) *Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name!*

Tone 5 By Your precious Cross, O Christ,

You have put the devil to shame.

By Your Resurrection, You have blunted the sting of sin

and saved us from the gates of death.//

We glorify You, O only begotten One.

V. (9) *The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.*

Christ was led as a sheep to the slaughter

in order to grant Resurrection to the human race.

The princes of hell were frightened by this,

for the gates of sorrow were lifted.

Christ the King of glory had entered,

saying to those in chains: “Go forth!”//

And to those in darkness: “Come to the light!”

V. (8) *Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!*

O great wonder!

The Creator of the invisible suffered in the flesh in His love for man

and rose again immortal.

Come, O sons of nations,

let us worship Him,

for delivered from error by His compassion,//

we have learned to sing of one God in three Persons!

V. (7) *Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!*

We offer You our evening worship,

O never setting Light,

Who came in these last days to the world in the flesh;

Who even descended to hell to dispel its darkness.

Who has revealed the light of Resurrection to the nations.//

Glory to You, O Lord and Giver of light!

V. (6) *If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with*

*You. **Tone 4** (for Archangel Michael) (As one valiant among the martyrs)*

O Michael, the Chief Captain,

you have been revealed as the brightest attendant of the triply-radiant Godhead.

Together with the heavenly powers you cry out with joy:

“Holy are You, O Father,

Holy are You, O Word, also without beginning,

Holy are You, O Holy Spirit:

one glory, one kingdom, one nature, //

one Godhead and power!”

V. (5) *For Your Name's sake I wait for You, O Lord. My soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.*

O Michael, first of Angels,
fiery is your appearance and miraculous your beauty!
You traverse creation by your immaterial nature,
fulfilling the commands of the Creator of all.
By your might you are known as powerful, //
and you have made your temple, honored by your holy name, a source of healings.

V. (4) *From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!*

O Lord, You make Your angels spirits, as it is written,
and Your ministers a flaming fire.
You, O Word, have declared Chief Captain Michael
as first among the ranks of Your archangels:
He submits to Your commands, //
and proclaims with fear the thrice-holy hymn to Your glory.

V. (3) *For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities. **Tone 4** (for Archangel Gabriel) (Thou hast given a sign)*

The Eternal Wisdom established you, O Gabriel,
as a second light reflecting things divine,
illuminating the whole creation,
and revealing to us the divine mystery hidden from before the ages:
the bodiless One made flesh in a virgin womb //
and become Man that He might save mankind.

V. (2) *Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

Standing before the throne of the three-fold radiance of the Godhead,
brilliant with the splendors that unceasingly pour forth from It,
from the fog of passions free those of us on earth who praise you with joy!
Illumine us, O Chief Captain Gabriel, //
the intercessor for our souls!

V. (1) *For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.*

Destroy the wanton violence of Hagar's sons –
the enemies who unceasingly attack thy flock;
heal the divisions of the Church,
calm the storm of unending temptations;
from danger and calamities deliver us who honor you in love
and who hasten to your protection, O Chief Captain Gabriel, //
the intercessor for our souls!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; **Tone 6** (for Archangel Michael, by Byzantius)*

Rejoice with us, O Princes of the angelic Powers,
for your leader and our champion, the great Chief Captain,
gloriously appearing in his honored temple, sanctifies it!
Therefore, rightfully singing praises to him, we cry out:
"Save us under the protection of thy wings, //
O Michael, the greatest archangel!"

now and ever, and unto ages of ages. Amen. **Tone 5** (Theotokion – Dogmatikon)

In the Red Sea of old,

a type of the Virgin Bride was prefigured.

There Moses divided the waters;

here Gabriel assisted in the miracle.

There Israel crossed the sea without getting wet,

here the Virgin gave birth to Christ without seed.

After Israel's passage, the sea remained impassable;

after Emmanuel's birth, the Virgin remained a Virgin.

O ever-existing God Who appeared as Man, //

O Lord, have mercy on us!

SCRIPTURE READINGS The Reading is from Joshua (5:13-15).

It came to pass, when Jesus the son of Navi (Joshua) was in Jericho, that he lifted up his eyes and saw a man standing over against him with his sword drawn in his hand; and Jesus went up to him and said unto him: Are you for us, or for our adversaries? And he said: I, who am supreme commander of the Lord's host, am now come. And Jesus fell on his face to the earth, and said unto him: Master, what do you command of your servant? And the supreme commander of the Lord's hosts said to Jesus: Loose your sandal from off your foot; for the place where you stand is holy. And Jesus did so.

The Reading is from Judges. [6, 6.11-24]

It came to pass in that day that Madiam prevailed against the children of Israel, and they cried to God. And behold, the Angel of the Lord came and sat under the oak of Joas in Ephrata, and Gedeon his son was threshing wheat in the wine-press, and hastening to escape from the presence of Madiam. And the Angel of the Lord appeared to him and said to him, 'The Lord is with you, powerful in strength.' And Gedeon said to him, 'In me, my Lord; and if the Lord is with us, why have all these evils come upon us? And where are all his wonders, of which our fathers told us, saying, "Did not the Lord lead us up out of Egypt?" And now He has abandoned us, and handed us over to the hand of Madiam.' And the Angel of the Lord looked on him and said to him, 'Go in this strength of yours and you will save Israel from the hand of Madiam. See, I have sent you.' And Gedeon said to him, 'In me, Lord. How shall I save Israel? See, my thousand is the humblest in Manasse, and I am the smallest in my father's house.' And the Angel of the Lord said to him, 'The Lord will be with you, and you will smite Madiam as one man.' And Gedeon said to him, 'If I have found grace in your eyes, and you do for me today everything about which you have spoken with me, do not, I pray, leave here until I come to you, and I shall bring my sacrifice and sacrifice before you.' And he said, 'I am, I shall sit here until you return.' And Gedeon went and prepared a goat kid and an iphi of unleavened flour, and he put the meat in a basket and the broth he put in a pot and brought them to him under the oak, and approached. And the Angel of the Lord said to him, 'Take the meat and the unleavened loaves and put them on that rock and pour out the broth next it.' And he did so. And the Angel of the Lord stretched out the tip of the rod in his hand and touched the meat and the unleavened loaves; and fire was kindled from the rock and it devoured the meat and the unleavened loaves; and the Angel of the Lord disappeared from his sight. And Gedeon saw that it was the Angel of the Lord, and Gedeon said, 'Alas Lord, Lord! Because I have seen the Angel of the Lord face to face. And the Lord said to him: 'Peace to you, do not be afraid, you shall not die.' And Gedeon built there an altar to the Lord, and called it PEACE OF THE LORD until this day.

The Reading is from the Prophecy of Daniel. [10, 1-21]

In the third year of Cyrus, king of the Persians, a word was revealed to Daniel, whose name was called Baltasar; and the word was true and a mighty power, and understanding was given him in a vision. In those days, I Daniel had been mourning for three weeks of days. And desiring bread, I did not eat, and meat and wine did not enter my mouth, I did not anoint myself with oil until the completion of the three weeks of days. And on the twenty fourth of the first month in the third year, I was near the great river, that is the Tigris. And I raised my eyes and looked, and behold a man, clothed in linen, his loins girt with gold of Ophaz; and his body was as Tharsis, and his face like the sight of lightning, and his eyes like lamps of fire, and his arms and legs like the sight of gleaming bronze, and the sound of his words was as the sound of a crowd. And I Daniel alone saw the vision, and the men who were with me saw nothing; but great amazement fell on them and they fled in fear. And I was left alone, and I saw this great vision, and no strength was left in me, and my glory was turned to corruption, and I retained no strength. And I heard the sound of his words; and when I heard the sound of his words I was stunned with my face to the ground. And behold a hand was touching me and raised me to my knees and the knuckles of my hands. And he said to me, 'Daniel, man of desires, understand by the words which I speak to you, and stand upright, because I have been sent to you'; and when he had spoken this word to me I arose trembling. And he said to me, 'Daniel, do not be afraid, because from the first day that you gave your heart to understand and to be afflicted before the Lord your God, your words were heard, and I have come through your words. And the Ruler of the kingdom of the Persians resisted me for twenty one days; and behold Michael one of the chief Rulers came to help me, and I left him there with the Ruler of the kingdom of the Persians. And I have come to make you understand all that will happen to your people in the last days; because the vision is yet for days ahead.' And when he spoke to me in these words, I put my face to the ground and was stunned. And behold as the likeness of a son of man touched my lips; and I opened my mouth, and spoke and said to him who stood in front of me, 'Lord, at the sight of you, my inward parts were turned within me, and I had no strength. And how will your servant, Lord, be able to speak with this my Lord? And from now on strength will not remain in me, and breath has not been left in me.' And once again there touched me as it were the appearance of a man, and he strengthened me and said to me, 'Do not be afraid, man of desires, peace be with you; be a man and be strong.' And when he had spoken with me I grew strong and said: 'Let my Lord speak to me, for you have given me strength.' And he said, 'Do you know why I have come to you? And now I shall return to make war on the Ruler of the Persians; and as I was going in the Ruler of the Greeks came. But I shall tell you what is ordained in the scripture of truth, and there is not one that upholds me against these, but Michael your Ruler.

LITYA

Tone 1 O chief captains of the spiritual hosts,
as you ever stand before the Master's throne,
pray to the Lord that He may grant peace to the world//
and great mercy to our souls!

Tone 1 O Michael, you are the leader among the divine ranks,
and commander of the Powers on high.
As you ever walk with us all, preserving us from every assault of the devil,
today you summon us to a feast.
Therefore, come, all who love Christ and the feasts of the Church,
take up the flowers of the virtues.
With pure thoughts and upright conscience,
let us honor the Archangel's assembly;
for as he stands forever before God and chants the thrice-holy hymn, //
he prays that our souls may be saved!

Tone 2 Supreme commanders who govern the bodiless nature of the spiritual hosts
and who illumine the whole universe with the rays of tri-luminary glory;
as you chant the thrice-holy hymn with untiring voices, //
pray that our souls may be saved!

Tone 2 Spiritual, divine and bodiless ones,
as you surround the immaterial throne,
you chant the thrice-holy hymn to God the Ruler with lips of flame:
"Holy God, the unoriginate Father!
Holy Mighty, the co-unoriginate Son!
Holy Immortal, the consubstantial Spirit, //
glorified together with the Father and the Son!"

Tone 2 With bodiless lips and spiritual mouths
the ranks of Angels offer unceasing hymns to Your unapproachable divinity, O Lord,
and the pure intellects and ministers of Your glory praise You, O Master.
With them, the bodiless Michael, supreme commander of the Powers on high,
and Gabriel, the most splendid in appearance,
have become our leaders today,
encouraging us to chant songs to Your glory, O Lover of mankind, //
before which they also ceaselessly intercede for our souls.

Tone 4 Being enlightened by the rays from the divine Light,
O chief commanders,
you illuminate the orders of the immaterial ranks;
for, robed on high in white as dazzling as the light,
you kindle on earth the fire of the unapproachable Godhead;
therefore with fiery lips you ceaselessly sing the thrice-holy hymn: //
"Holy, Holy, Holy are You, our God; glory to You!"

Tone 6 Standing in awe around Your throne of majesty,
forever illumined on high by the flood of light from You, O Christ,
Your Angels, the singers and ministers of Your counsel,
being sent forth by You, //
give enlightenment to our souls.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Tone 4 O Christ God, the Cherubim hymn You with lips of fire,
and the choir of Archangels ever glorifies You with bodiless mouths.

Michael, the Chief Captain of the Powers on high
unceasingly offers a victory hymn to Your glory.

Today he lights our way to a radiant feast,
that with our earthly lips, fittingly using words of psalmody,
we may chant the thrice-holy hymn of praise;
for all things are filled with Your praise, //
and through him You grant the world Your great mercy.

Now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 4 Today the God-bearing Temple, the Theotokos,
is offered in the Temple of the Lord,
and Zacharias receives her.

Today the Holy of Holies exults,
and the choir of Angels mystically celebrates.

Today we celebrate with them and cry out with Gabriel: //
“Rejoice, O full of grace, the Lord Who has great mercy is with you!”

When the singers have completed the stichera, the deacon says:

God, save your people and bless your inheritance, watch over your world in mercy and compassions, lift up the horn of right-glorifying Christians and send down upon us your rich mercies, through the intercessions of our all-pure lady the Birthgiver of God and ever-virgin Mary, by the power of the precious and life-creating Cross, by the protections of the honorable bodiless powers of heaven whose remembrance we fulfill, through the supplications of the honorable, glorious prophet, forerunner and baptist John, of the holy, glorious, and all-laudable apostles, of our fathers among the saints, great hierarchs and teachers of the world Basil the Great, Gregory the Theologian and John the Golden-mouth; Athanasius and Cyril, John the Merciful, patriarchs of Alexandria, Nicholas of Myra, Spyridon the bishop of Trimythous, the wonderworkers; of the holy glorious and right-victorious martyrs, of the holy glorious great martyrs George the trophy-bearer, Demetrios the myrrh-streamer, Theodore the Recruit and Theodore the Commander, of our venerable and God-bearing Fathers, of the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, and of all your saints, we implore you, only Lord full of mercy, hear us the sinners who pray to you and have mercy on us.

Choir: Lord, have mercy. (x3)

Again we pray for our rulers, that the Lord our God works together with them and makes them prosper in all.

Choir: Lord, have mercy. (x3)

Again we pray for our Archbishop and father (name).

Choir: Lord, have mercy. (x3)

Again we pray for every Christian soul distressed and weary, in need of God's mercy and help, for the protection of this holy house and those who dwell in it, for the peace and stillness of the whole world, for the stability of the holy Churches of God, for the salvation and help of our fathers and brothers who with diligence and fear of God labor and serve, for those who are absent and those who are abroad, for the healing of those who lie in infirmity, for the repose, blessed memory and remission of sins of all our right-glorifying fathers and brethren gone before us, who piously lie asleep here and everywhere, for deliverance of the imprisoned, and for our brethren who are in ministries, and for all who serve and have served in this holy house, let us say:

Choir: Lord, have mercy. (x3)

Again we pray that this holy house, and every monastery, city, and countryside be kept from pestilence, famine, earthquake, flood, fire, sword, invasion of enemies, civil war, and sudden death; that our good God who loves mankind be gracious, favorable, and conciliatory, and turn away and dispel all the wrath and illness stirred up against us, and deliver us from his looming righteous threat, and have mercy on us.

Choir: Lord, have mercy. (x3)

Again we pray that the Lord God will hear the voice of our supplication, of the sinners, and have mercy on us.

Choir: Lord, have mercy. (x3)

Priest: Hear us, God, our Savior, the hope of all the ends of the earth and of those who are far off upon the sea; and be gracious, Master, be gracious to us, upon our sins, and have mercy on us. For you are a merciful God and love mankind, and to you we send up glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages.

Choir: Amen.

Priest: Peace to all.

Choir: And to your spirit.

Deacon: Let us bow our heads to the Lord.

Choir: To You, O Lord.

All bow their heads as the priest says the following prayer aloud:

Master full of mercy, Lord Jesus Christ our God, through the intercessions of our all-pure Lady the Birthgiver of God and ever-virgin Mary, by the power of the precious and life-creating Cross, by the protections of the honorable bodiless powers of heaven whose remembrance we also fulfill, through the supplications of the honorable, glorious prophet, forerunner and baptist John, of the holy, glorious, and all-laudable apostles, of our fathers among the saints, great hierarchs and teachers of the world Basil the Great, Gregory the Theologian and John the Golden-mouth; Athanasius and Cyril, John the Merciful, patriarchs of Alexandria, Nicholas of Myra, Spyridon the bishop of Trimythous, the wonderworkers; of the holy glorious and right-victorious martyrs, of the holy glorious great martyrs George the trophy-bearer, Demetrios the myrrh-streamer, Theodore the Recruit and Theodore the Commander, of our venerable and God-bearing Fathers, of the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, and of all your saints, make our supplication acceptable, grant us remission of our trespasses, shelter us in the shelter of your wings, drive away from us every enemy and adversary, make our life peaceful, Lord, have mercy on us and on your world and save our souls, for you are good and love mankind.

Choir: Amen.

Priest: Rejoice, O Virgin Theotokos, Mary full of grace, the Lord is with you. Blessed are you among women and blessed is the fruit of your womb, for you have borne the Savior of our souls. (x1)

Choir: Rejoice, O Virgin Theotokos, Mary full of grace, the Lord is with you. Blessed are you among women and blessed is the fruit of your womb, for you have borne the Savior of our souls. (*twice*)

The priest takes one of the loaves from the five loaves and with it makes the sign of the cross over the loaves.

Deacon: Let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Priest: Lord Jesus Christ our God, who blessed the five loaves in the wilderness and with them fed the five thousand, yourself also bless these loaves, the wheat, the wine and the oil, and multiply them in this holy city and in the whole world; and sanctify your faithful servants who will partake of them. For it is you who bless and sanctify all things, Christ our God, and to you we send up glory, together with your unoriginate Father and your all-holy, and good, and life-creating Spirit, now and ever, and to the ages of ages.

Choir: Amen.

The priest takes one of the loaves and sings in Tone 7:

Priest: Rich men have turned poor * and gone hungry; * but they that seek the Lord * shall not be deprived of any good thing. (*once*)

Choir: Rich men have turned poor * and gone hungry; * but they that seek the Lord * shall not be deprived of any good thing. (*twice*)

APOSTICHA

Tone 5 We magnify You in songs of praise,
O incarnate Christ and Savior.
By accepting the Cross and death for our sake,
as the Lord and Lover of man,
You overthrew the gates of hell, //
and arose on the third day, saving our souls.

V. The Lord is King; He is robed in majesty!

By being pierced in the side, O Lover of man,
You have poured out drops of life and salvation for all.
By accepting death in the flesh, You have granted us immortality.
You have freed us by being placed in the tomb,
and have resurrected us with Yourself in glory, as God. //
Glory to You, O Lord and Lover of man!

V. For He has established the world, so that it shall never be moved.

Your crucifixion and descent into hell are awesome, O Lover of man.
You have captured it, releasing the ancient prisoners.
You have opened Paradise and given it to us.
Grant us purification of sins,
who glorify Your Resurrection on the third day!
Make us worthy of Paradise //
and save us, O Lover of man!

V. *Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!*

For our sake, You accepted death in the flesh,
to rise from the dead on the third day.

Heal us from our earthly passions,
and restore us from our evil transgressions; //
and save us, O Lover of man!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 8 Since you, O leader of hosts, are first in rank and champion among the angels,
deliver from every oppression, sorrow, sickness, and sin
those who praise you sincerely and openly implore you!
Since you are immaterial, you clearly behold Him Who is without matter.
You shine with the unapproachable light of the glory of the Lord,
Who in His love for man took flesh for our sakes from a Virgin, //
when He willed to save mankind.

TROPARIA

Tone 5 Let us, the faithful, praise and worship the Word,
co-eternal with the Father and the Spirit,
born for our salvation from the Virgin;
for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh,
to endure death,
and to raise the dead //
by His glorious Resurrection.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, **Tone 4 Troparion** (Bodiless Powers)*

O Commanders of the heavenly hosts,
we who are unworthy beseech you:
by your prayers encompass us beneath the wings of your immaterial glory,
and faithfully preserve us who fall down and cry out to you: //
“Deliver us from all harm, for you are the Commanders of the Powers on high!”

*now and ever, and unto ages of ages. Amen. **Tone 4 Resurrectional Dismissal Theotokion***

The mystery hidden from all eternity,
unknown even by Angels,
through you, Theotokos, is revealed to those on earth:
God incarnate by union without confusion.
He voluntarily accepted the Cross for us,
by which He resurrected the first-created man, //
saving our souls from death.

APOLYSIS

Deacon: Let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Priest: The blessing and mercy of the Lord come upon you with his grace and love for mankind,
always, now and ever and to the ages of ages.

Choir: Amen.

Priest: Glory to You, Christ God our Hope, glory to you.

Choir: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen. Lord, have mercy; Lord, have mercy; Lord, have mercy. Father, bless!

Priest: He who is risen from the dead, Christ our true God, ...

Choir: Amen.

Priest: Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ God, have mercy on us.

Choir: Amen.

(here sing "Beneath your compassion...")